



sinopsis

El conjunto construido comprende los siguientes edificios: cinco rascacielos; ocho bloques de 8 plantas de altura —destinadas a viviendas— desarrollados linealmente; tres edificios de 4 plantas; y una serie de construcciones, de uno y dos pisos, destinadas a diferentes fines. Es de resaltar, en el mismo, su acertada composición en planta y volumétrica, y la amplitud y variación de las zonas verdes, de juegos y comerciales, dispuestas en los sitios más adecuados.

grupo de viviendas "Tschärnergut", en Berna - Suiza

*H. + G. REINHARD, LIENHARD + STRASSER,
E. INDERMÜHLE, W. KORMANN y E. HELFER, arquitectos*

123 - 86





En el quinto rascacielos—el situado en las proximidades del centro cívico—, las 3 plantas inferiores han sido destinadas a una residencia para inválidos; y las restantes plantas, con cerca de 200 habitaciones y salones, a residencia de estudiantes.

Los ocho bloques de 8 plantas son los que alojan mayor número de viviendas, presentan un desarrollo lineal y fueron proyectados con planta de viviendas «en galería». Se sirven de dos escaleras, con un ascensor cada una, para acceder a las galerías de tránsito existentes en cada planta, a las que dan las puertas de las viviendas. Sus sótanos han sido aprovechados para alojar los servicios generales del edificio.

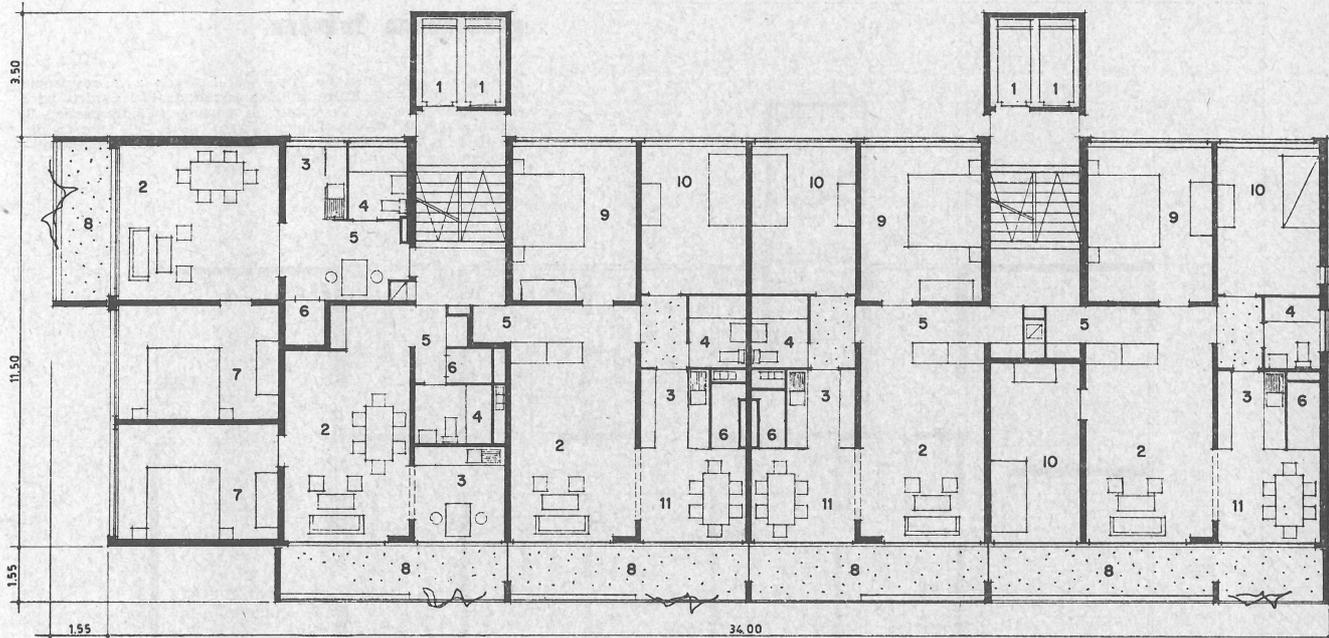
Fotos: WALTER STUDER



Consta de: ocho bloques de 8 plantas de altura, cuyas líneas de fachadas miden entre 60 y 100 m de longitud; cinco rascacielos de 20 plantas; tres edificios de 4 plantas; y de un cierto número de construcciones, de uno y dos pisos, destinadas a diferentes fines.

Cuatro de los rascacielos contienen 4 viviendas por planta; dos de ellas se componen de: estar-comedor, un dormitorio principal, un segundo dormitorio de 2 camas, una pequeña cocina y baño; un segundo tipo presenta una distribución similar, pero con un dormitorio más; y el tercer tipo, dos habitaciones más.

plantas



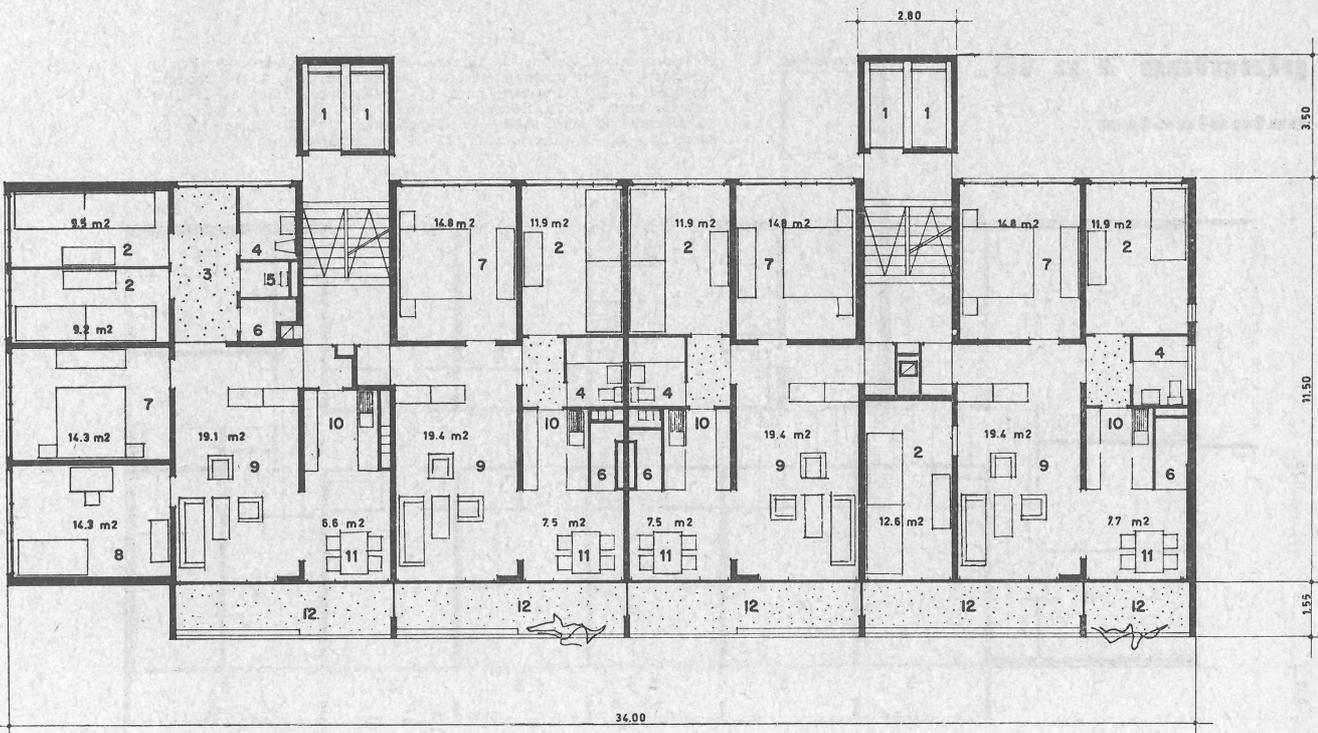
1. Ascensor.—2. Estar-comedor.—3. Cocina.—4. Baño.—5. Oficio.—6. Trasteros.—7. Dormitorio.
8 Terraza.—9. Dormitorio padres.—10. Dormitorio niños.—11. Comedor.

tipo

con viviendas pequeñas

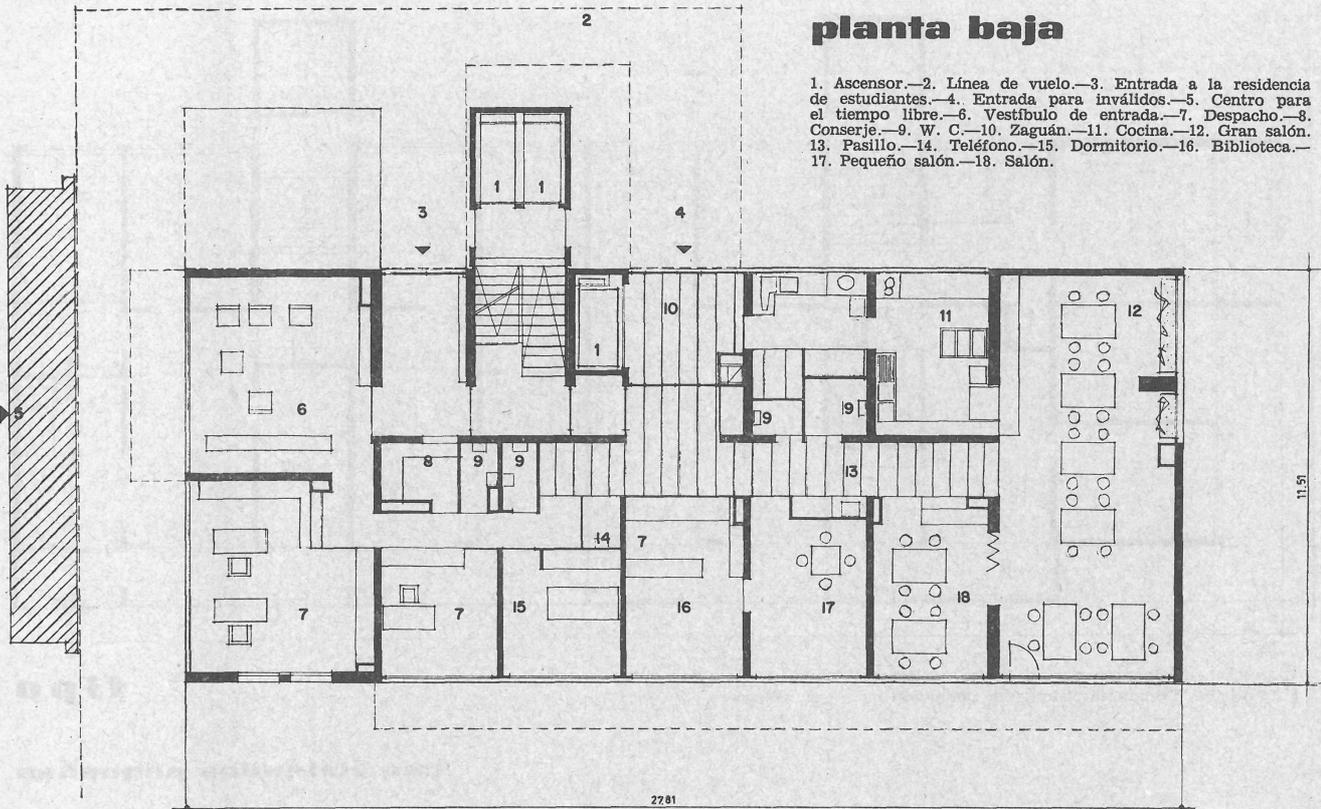
1. Ascensor.—2. Dormitorio niños.—3. Juegos.—4. Baño.—5. W. C.—6. Trastero.—7. Dormi-
torio padres.—8. Dormitorio.—9. Estar.—10. Cocina.—11. Comedor.—12. Terraza.

tipo



planta baja

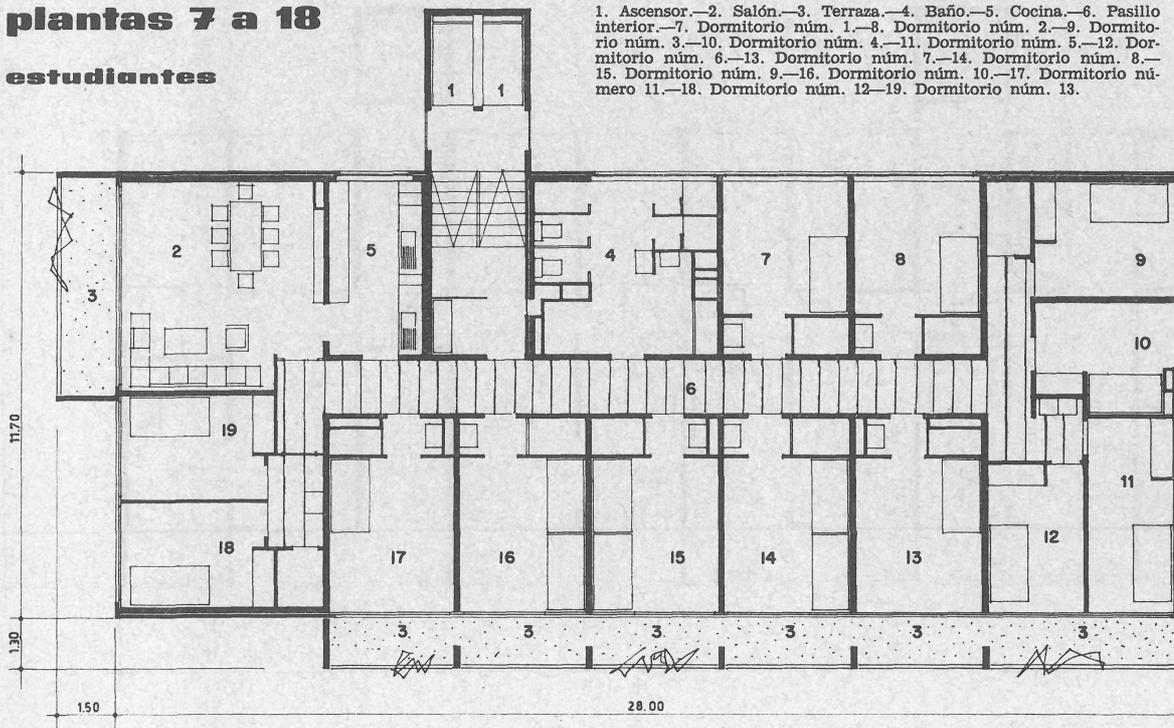
1. Ascensor.—2. Línea de vuelo.—3. Entrada a la residencia de estudiantes.—4. Entrada para inválidos.—5. Centro para el tiempo libre.—6. Vestibulo de entrada.—7. Despacho.—8. Conserje.—9. W. C.—10. Zaguán.—11. Cocina.—12. Gran salón.—13. Pasillo.—14. Teléfono.—15. Dormitorio.—16. Biblioteca.—17. Pequeño salón.—18. Salón.

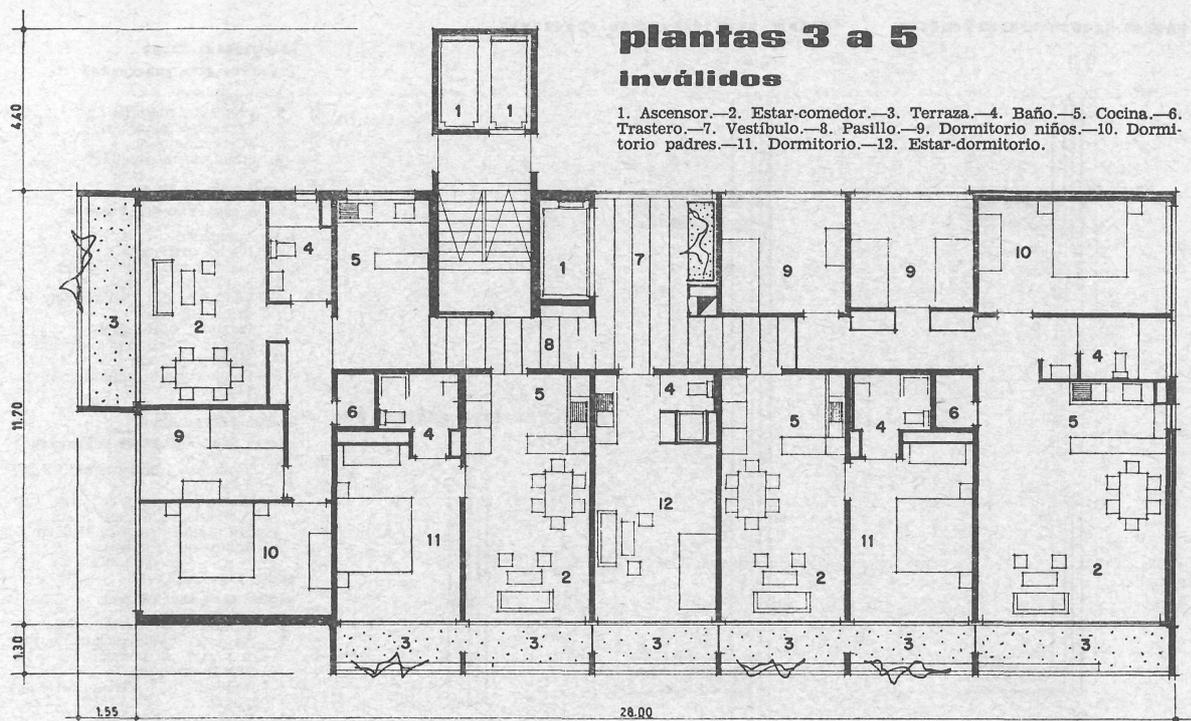


plantas 7 a 18

estudiantes

1. Ascensor.—2. Salón.—3. Terraza.—4. Baño.—5. Cocina.—6. Pasillo interior.—7. Dormitorio núm. 1.—8. Dormitorio núm. 2.—9. Dormitorio núm. 3.—10. Dormitorio núm. 4.—11. Dormitorio núm. 5.—12. Dormitorio núm. 6.—13. Dormitorio núm. 7.—14. Dormitorio núm. 8.—15. Dormitorio núm. 9.—16. Dormitorio núm. 10.—17. Dormitorio número 11.—18. Dormitorio núm. 12.—19. Dormitorio núm. 13.





En dirección paralela a los rascacielos y entre los bloques de desarrollo lineal han sido construidos asimismo, según también un desarrollo lineal, los edificios de 4 plantas de altura y las viviendas unifamiliares.

El centro cívico está situado al E. del conjunto edificado, en posición sensiblemente central.

Alrededor de la plaza pública creada se alzan: un restaurante con bolera, una sala para diferentes usos, etc.; una escuela primaria, jardines de la infancia, etc.; y el centro comercial, que alberga, además de las tiendas para las necesidades diarias, las de especialidades, sucursal de correos, consultas médicas, etc. Los sótanos de este centro comercial han sido utilizados como garaje, con cabida para 160 coches.

Al N. del edificio del restaurante se elevan la biblioteca y un edificio para talleres. En el extremo O. del conjunto existe, asimismo, otro edificio para talleres. Debajo de la zona ajardinada se ha organizado un segundo garaje.

En el conjunto edificado han sido cuidadosamente estudiadas las circulaciones, y separadas la de vehículos de la de peatones.

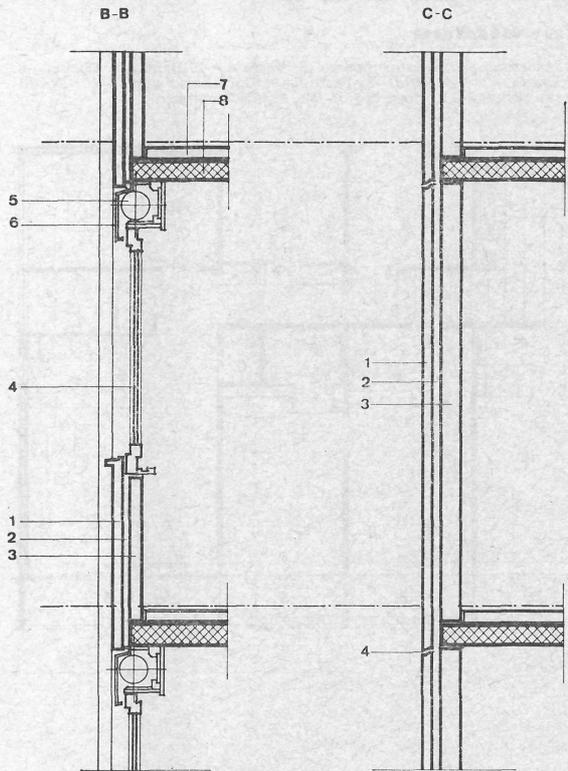
El tráfico rodado tiene lugar por la vía de circunvalación existente, que dispone de una serie de penetraciones, en forma de fondo de saco, para acceder hasta los diversos edificios.

La circulación principal de peatones se lleva a cabo a través de un paseo central.

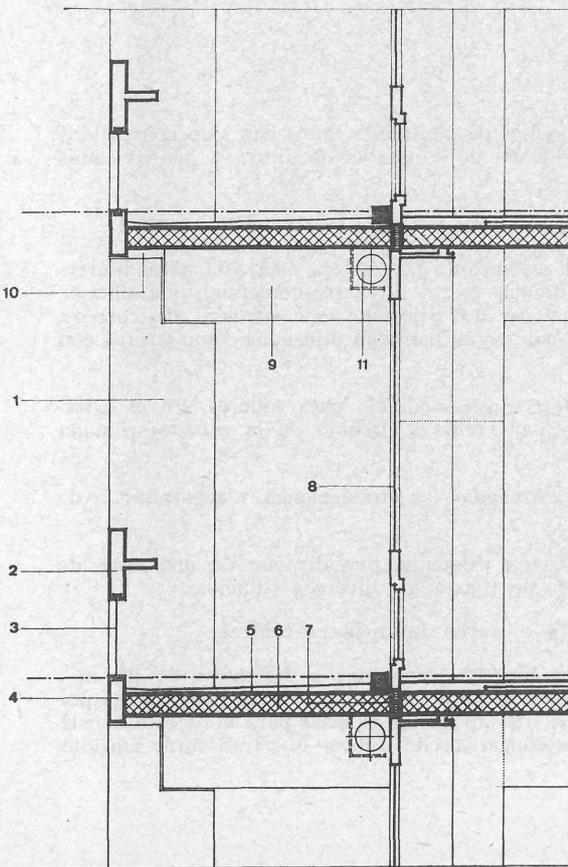
Las grandes superficies libres que quedaban entre los bloques—separados a distancias de 100 m—han sido aprovechados para crear zonas verdes, aparcamientos y pequeñas plazas, distribuidas por toda la colonia, en las que los niños pueden jugar; una atracción especial para ellos está constituida por una pista—dotada de diversas instalaciones educativas de tráfico—que transcurre sensiblemente paralela a la vía de circulación de peatones.

secciones

por una ventana por un muro ciego



por un balcón



detalles

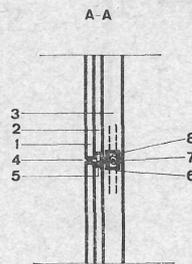
detalle A-A junta en planta

- 1-4. Igual C-C.
5. Elemento metálico.
6. Elemento metálico.
7. Hierro redondo.
8. Junta hormigonada.

sección B-B por una ventana

- 1-3. Antepecho.
1. Piedra artificial, 7 cm.
2. Aislamiento Sagex, 3 cm.
3. Hormigón, 8 cm.
4. Ventanas de madera con vidrios dobles.
5. Persiana enrollable.
6. Lamas en Aluman natural.
7. Solado, 6,5 cm.
8. Forjado de hormigón armado, 14 cm.

junta en planta



sección C-C por un muro ciego

- 1-3. Elemento fundamental, 1,25/2,75 m.
1. Hormigón visto, 6,5 cm.
2. Aislamiento Sagex, 3 cm.
3. Hormigón armado, 13,5 cm.
4. Junta de Gomastit.

sección D-D por un balcón

1. Separaciones prefabricadas.
2. Jardinera prefabricada de piedra artificial blanca.
3. Vidrio armado.
4. Imposta de piedra artificial blanca.
5. Mortero de cemento.
6. Forjado de hormigón armado, 14 cm.
7. Aislamiento, 4 cm.
8. Doble vidrio y vidrio celular.
9. Viga de hormigón armado.
10. Revestimiento Sagex.
11. Persianas enrollables.

En resumen: el conjunto construido comprende un total de 1.190 viviendas, de los siguientes tipos: 40 viviendas, de cinco habitaciones y media; 147 unidades, de cuatro y media; 90 unidades, de cuatro; 824, de tres y media; 40 unidades, de dos y media; 6 unidades, de dos; 40 unidades, de una y media; y 3 viviendas, de una habitación.

En la composición volumétrica del conjunto, los proyectistas jugaron y combinaron acertadamente con las diferentes masas. La disposición de los rasca-cielos al fondo, de los bloques de 8 plantas de altura, perpendiculares a los mismos, etc., han logrado imprimir una variedad al conjunto construido y crear una sensación agradable en el espectador que lo contempla.

Han colaborado los ingenieros Emch + Berger y Weder + Prim.

Adaptado por J. M. Rubio

Groupe de logements "Tscharnergut" à Berne

H. + G. Reinhard, Lienhard + Strasser, E. Inermühle, W. Kormann, E. Helfer,
architectes

Cet ensemble se compose de cinq tours, huit blocs de huit étages—logements—disposés en angles droits, trois édifices à 4 étages et une série de bâtiments de un et deux étages, destinés à des usages divers. Il convient de signaler l'heureuse composition de cet ensemble en plan et en volumes, ainsi que l'amplitude et la variation des zones de verdure, de jeux ou commerciales, situées dans des endroits parfaitement choisis.

Tscharnergut Housing Project in Berne

H. & G. Reinhard, Lienhard & Strasser, E. Indermühle, W. Kormann, E. Helfer,
architects

This project involves the following. Five tall buildings, eight blocks, each of eight storeys, three 4 storey blocks, and a number of one or two storey buildings, which serve various auxiliary purposes.

The space and plastic quality of the total project is outstanding, and also the ground distribution, and interaction between green zones, playing grounds, commercial zones and other specialised zones of the project.

Wohnsiedlung "Tscharnergut" in Bern

H. u. G. Reinhard, Lienhard u. Strasser, E. Indermühle, W. Kormann, E. Helfer,
Architekten

Der Komplex besteht aus folgenden Gebäude: fünf Hochhäuser; acht in Scheibenförmigen Blöcke von je acht Geschosse für Wohnungen; drei viergeschossige Gebäude und eine Bauereihe von ein und zwei Stockwerke für Mehrzwecke bestimmen. Es ist in demselben seine richtige Komposition und die Breite und Variation der grünen Zonen, Spielplätze und Laden, die in geeigneten Plätze liegen, zu bemerken.